

Arubaanse

Courant



Dia Luna 21 November 1966

No.8010

INUNDACION TA CAUSANDO CATASTROFE NA ITALIA

ROMA--UPI--Miles y miles di hende ta bandonando nan casnan --algun di nan pa no regresa mas--ora que e awa rabiá di Mar Adriatico a converti e comunidadnan den e delta di rieuw Po den pueblonan bandona y destrui mientras qu un laman di lodo ta cubriendo henter e area aki.

Aparte di un grupo chikito di piscador, quendenan a mara nan botonan na bentana di e pisonan mas arriba di nan ranchonan, no tin ningun hende mas den e pueblo Scardovari ora qu e awa plat y por lo general tranquil di Mar Adriatico a bira un monstruo qu ta comiendo y tapando Delta Po.

Mas den Noord, na Venecia, hurayanan ta biniendo abao y e ciudad aki ta corre riesgo di ser destrui door di e mesun laman qu e ciudad a domina duran e hopi siglo.

Continuamente tin desasternan nobo na Italia, dos siman despues di e tragedia qu a ser causa ora cu varios rieuw a desborda y inundando Florencia y a danja cien mil kilometer di terra cuadra di agricultura, causando morto di 110 persona y e danjonan di mas grandi qu a ser registra den historia di e pais.

E gobierno di promer ministro Aldo Moro, a aumenta bestanding pa por financiar un programa di ayudo qu lo costa 800 million dollar.

Probablemente nan lo tin qu asta miles y miles di million

mas den e proximo anjanan pa drecha loque awa a danja, mientras qu tambe nan lo mester construi proyectonan nobo pa domina e awanan den rieuwnan pa asina evita repetición di e catastrofe aki.

Pa e pueblonan di Delta Po inundacion no ta un cos nobo. Regularmente e rieuw aki y laman a inunda nan casnan for di 1951, tempu qu un inundacion grandioso a provoca morto di 273 persona y a laga 223,000 persona sin dak riba nan cabes. Geologonan a declara qu henter e region ta hundiendo lentamente pero seguramente awor quawa di Adriatico a subi terra.

Mayoria di e nuebe mil personanan qu a bandona Scardovari, Bonelli y Porto Tolle, tabata sobrevivientenan di e desaster di 1951. Hopi di nan tabatin apenas dos siman na cas despues qu nan mester a huy pa inundacion. Cuater mil di e hendenan a declara qu nan no tin intencion di regresa nan cas mas pasobra e loque a caba di pasa ta e peor cos qu nan a yegadi mira. E terra ta condena asina nan a declara.



Habitantenan di Scardovari na Italia ta huyendo den boto ora qu e plaza principal di e pueblo a ser inunda cu dos meter y mei di awa ora qu e dijknan di e rieuw Po a kibra y awa a basha inunda e area. -UPI Radiophoto -.

nan, Bestuurscollege di Islarriba lo delibera qu gobierno pa trata di hanja un comprador y asina termina e edificio lo mas pronto posibel. Comoquiera qu balor di e edificio, manera el a keda actualmente riba e terrenoerfpacht ta muchu mas tantu qu e loque gobierno a fia Island Development Corporation como hypotheek, gobierno lo no sufrir danjo of perhuicio pa motibu di e faillissement aki.

E gran perdida ta sinta den e tempu qu lo ta necesario pa e comprador nobo caba cu e hotel y busca un hende pa "run" e.

Pa loque ta e otro hotel, Little Bay Hotel, recientemente nan a inaugura e ala nobo cu 20 kamber mas.

Aki poco siman nan lo inaugura e hal grandi cu casino y nightclub mientras qu e piscina ta cla y ta solamente e "finishing touch" falta ainda. E sobra 40 kambanan na e parti west tambe ta cla y falta solamente pa nan verif nan y mueblanan.

Promer qu januari caba nan ta spera di habri e hotel cu 100 kamber en total.

AUTO A MATA HOMBER NA SANTA CRUZ

SANTA CRUZ, Diadomingo marduga, pa un cuarto pa cuater, trafico na Aruba a exigi su di diesdos morto, te cu awor den e anja en curso.

Riba e caminda di Balashi pa Santa Cruz, na altura di e cas di dokter Hymans na San Maucuarima, un auto di famia a dal Sr. Johannes Geerman di 48 anja di edad, den un forma asina terribel cu e homber a fallece casi na mes momento cu el a ricibi e sla formal aki.

E victima Johannes Geerman tabata biba na Santa Cruz 202. Na tur su famianan, ta bai nos profundo condolencia cu e perdida aki.

NOTICIA DI ISLARRIBA

WILLEMSTAD- Dia 12 di november, mas o menos 6 minuut pa mesun 'or, habitantenan di St. Maarten a sinti un temblor hopi fuerte qu a dura por lo menos 15 seconde mientras qu durante tur esaki e tabata ronca masha formal. Afortunadamente e temblor a causa danjo material.

hotel Caravanserai dia 9 di november.

Eilandsraad di Islarriba, a reuni dia 10 di november na St. Maarten y a aproba e ley di Kreeft pa St. Eustatius. Un ley similar a ser aproba caba pa St. Maarten tres anja pasa.

Dia 10 di november nan tabatin intencion di organisa un sterit di auto na St. Maarten pero debido na e mal tempu, nan mester a aplazele te su siguiente dia. Na Cul de Sac Gezaghebber Beaujon a entrega e premissionan.

Otro informacionnan di Islarriba ta qu senyor Ir. de Vries, acompanya pa Ir. F. Boot, director di OGEM a bishita St. Maarten di 8 pa 10 di november y nan a ofrece un recepcion den

HELICOPTER A DANJA CU SAN NICOLAS

WILLEMSTAD- E gran fiesta di yegada di San Nicolas riba nos isla qu a priminti di bira asina grandioso--segun e organisadornan --a decepciona un gran cantidad di hende grandi y a desilusiona mas tantu mucha chikito ainda.

Esaki debido na qu un cantidad enorme di mucha a bai Stadion di Rif pa spera yegada di San Nicolas, pero no solamente qu San Nicolas a yega masha laat, e muchanan aki a hanja un banjo di awa y mester a keda para den lodo, mientras qu e muchanan di Montagne no a mira cara di San Nicolas ni mes.

Segun nos a ser informa door

di un vocero di Marine Luchvaart Dienst, e helicopter qu a bai busca San Nicolas pa hibel primeramente Barber y despues bula bini Rif cune, a danja na Barber.

E helicopter no a danja directamente, sino ta su bateria a baha....

E vocero a declara na nos qu mescos qu un auto su bateria por baha, e helicopter su bateria tambe a baha.

Esaki a resulta den un tardanza ya qu ta cu auto di polis San Nicolas mester a corre bini Rif.

Ta ser calcula qu awe merdia San Nicolas lo bishita Montagne.

Hotel Bonbini lo ser bende

WILLEMSTAD- Di acuerdo cu informacionnan for di Islarriba, pues a dicta faillissement di Island Development Corporation, cual compania tabata construi e Bonbini Hotel na St. Maarten.

Comoquiera qu gobierno Central tin un prioridad riba e otro hendenan qu e compania debe, gobierno lo bende e edificio qu nan ta construyendo.

Di acuerdo cu e informacion-

EASE EDWARDS DI FORSA AEREA (California) -- (UPI) -- E avion experimental cohete X-15 a establece un record nobo di velocidad bulando cu 6,654 kilometer pa ora, o sea 6,1 biaha e velocidad di sonido.

Cu major William Knight na mando di e avion, e X-15 a kibra e record di velocidad di 6,566 kilometer qu a ser estableci pa e piloto Joseph Walker, quende a muri e aña aki ora qu su aparato F-104 a dal contra un XB-70 supersónico.

E vuelo a dura exactamente nuebe minuut y a desarrola su mes sin ningun problema siendo qu ta di prome biaha qu nan a hasi uso di tankinan externo pa duna e avion combustible adicional.

DOS ANJA A SER PIDI PA ACUSADO CU MARIHUANA DEN SU PODER.

Oranjestad -- Dos anja di prison, ta e castigo cu fiscal Sr. S.H. Tjong Ajong a pidi ayera mainta contra e acusado di 20 anja di edad, A.G.K., kende a ser deteni pa recherche dia 29 di oktober na momento cu e tabata tin un cantidad di 500 gram di marihuana den su poder. E acusado a ser deteni den un refresqueria na San Nicolas y den un saco di papel cu tabatin den un di su saconan di carson, e rechercheur nan a hanja 500 gram di un yerba, cual despues cu e hefe di landlaboratorium a haci un investigacion a resulta di ta e temible marihuana. Na momento cu e acusado a ser hiba e warda, el a trata na sconde e marihuana den warda di polis mes, pero e no a logra den e intento aki.

MAS MARIHUANA

Ma despues, ora cu recherche a sigi cu e investigacion, nan a hiba e detenido na un sitio, na unda e acusado a muestra cu bao di un cadushi, e tabatin un otro cantidad di 800 gram di marihuana scondi. Ayera mainta e acusado hoben, kende a caba su nuebe klasnan di Mulo, a declara cu ta dos Colombiano, un tal Yajo y un tal Alvarez, a duna e marihuana aki pa warda.

E dos hombernan a bisa e acusado cu si e por hanja un bende pa e marihuana, e por bende esaki libremente pa e suma di doscient florin. Ya riba e prome anochi cu acusado a bai San Nicolas pa bende e porkeria aki, recherche a detene den un refresqueria.

Homber cu ta gusta drenta lugar di otro hende a hanja 5 luna

ORANJESTAD, -- Pa 5 luna di castigo huez a castiga un homber, B.H. di 30 anja di edad, kende gusta lugar di otro den eranan di anochi. E castigo cu fiscal Sr. S.H. Tjong Ajong a pidi, tabata igual cu e castigo di huez.

Un biaha mas e acusado aki, kende na un ocasion anterior ya a yega di hanja 6 luna sera pa motibu cu el a kibra drenta na Postkantoor na San Nicolas y habri cartanan cu placa aden, tabata para dilanti huez. E biaha aki el a werdu acusa di e hecho cu den anochi di 25 pa 26 di agosto el a usa obheto pisa pa kibra un di e bentanan di gas di e oficina di Eilandsontvanger y drenta paden.

Una vez den e lugar, el a usa un draaischroef pa trata na habri un caha di placa di heru. Den e caha tabatin un suma di fl. 200.-- pero acusado no a logra habri e caha. E mesun anochi aki, e acusado a comete "joy-riding", esta el a cohe auto di otro hende sin permiso pa haci esaki. E no tin rijbewijs y no a dura muchu cu el a dal e auto kibra.

Un rapport di dokter, a califica e homber aki como un persona cu no tin hepi forza di boluntad. Durante tratamiento di e caso, e acusado a declara cu si reclassering a yud' e cu un trabao lo e tabatin placa y asina e no

JACK JOHNSON A PERDE CONTRA JUPP ELZE

KEULEN, Alemania-- UPI--E campeon aleman di peso mediano Jupp Elze a obtene un decision riba e campeon Jack Johnson di Antillas Neerlandes den un pelea di dies round. E campeon aleman a pone e balansa yega na 73,1 kilo, mientras Johnson a registra e peso di 72,1 kilo. E campeon curazolenjo Jack Johnson a duna un gran pelea contra e aleman y a proba di ta un adversario peligroso te cu e ultimo campanazo. Johnson a trata tur manera di elimina Jupp Elze durante e dies roundnan di accion cu pegadanan duro, pero su golpinan tabata falta poder pa pone e aleman fuera di combate. E publico aleman a recompensa Johnson cu hopi aplauso pa su bon actuacion. Segun informacionnan cu nos a obtene awe mainta, e boxdo antillano Kid Spider tambe a gana su contrincante, pero e anuncio aki no ta oficial.

DIRECTIVA DI URA A BAHA

WILLEMSTAD- Segun nos a ser informa, directiva di URA a baha mientras qu nan a convoca eleccion pa un directiva nobo pa dia 27 di November proximo. Segun senyor Pappie Jesurun a declara na nos, e motibu pa cual e miembronan di directiva a entrega nan puesto no tin nada di haber cu dificultadnan qu por a surgi sino simplemente qu nan ta considera qu e directiva actual, no ta reflecciona e

cantidad di miembronan qu e organizacion tin afilia actualmente. E directiva actual a ser eligi na principio di e anja aki.

Di e 8 miembronan di directiva, 6 a declara di ta re-eligibile. E directiva nobo qu lo ser eligi lo sinta te januari di 1968.

E dos miembronan qu no ta re-eligibile ta C.R. Rijschot y Drs. Bernadina quendenan tu dos a baha pa motibunan di estudio.

Week-end sin muchu choke

BALASHI, Cu excepcion di e accidente cu a kita bida di Sr. Johannes Geerman na Macuarima, por bisa cu e fin di siman aki cu ta tras di lomba, a pasa sin muchu chokenan automobilistico. Diadomingo marduga, pa mas e menos cinc'or, un auto di famia no a tuma e lorada pabau di oficina di D.O.W. riba L.G. Smithboulevard y e consecuencia tabata cu e auto a ranca un barrera di trafico cu poste cu tur for di terra. E auto a worde destrui pa un suma di fls. 1600.--

E chauffeur di e auto a ser heri. E chauffeur di e auto a ser herida levemente.

Diasabra tabata un dia masha tranquil den trafico cu algun choke cu danje material masha abau.



Klco e Volkswagen
1300 nobo ta
ofrece?

- * Un motor fuerte di 50 P.K.
- * Habil den trafico den stad.
- * Motor cu ta fria cu aire
- * No tin radiator
- * No ta "overheat".
- * Hopi espacio pa equipaje.
- * Poco gasto pa mantencion.
- * Ta mantene valor halto di cambio

**BIN TIRA UN BISTA NA:
AUTORAMA**

Curacabai 137

Tel: 5305

tabatin mester di drenta lugar di hende pa hanja placa. Reclassering di su parti ta bisa cu e acusado, sin embargo, no ta gusta hacil muchu caso di e consehonan cu el a hanja y cuna momento cu el a comete su hechonnan, e tabatin su trabao, y pues no por tabatin asina tanto necesidad di placa.

Directiva nobo pa Toastmasters

ORANJESTAD, --Durante su reunion mensual, Aruba Toastmaster Club a eligi un directiva nobo, cual lo drenta den funcion dia 1 di januari 1967. E directiva nobo ta formadie siguiente manera:

Presidente: W.P.J. Van Dijk.
Vice-president education: H.L. Marchant;
Vice voorzitter administration: H. Malmberg;
Secretario: M.F. Boel;
Tesorero N.D. Hartog;
Sergeant: At Arms: H. Emerencia;
Past president: C.A.M. DeJong.

RECITAL FELDBRUGGE - VAN ASBECK.

ORANJESTAD, -- Dia 25 di November proximo, Arubaanse Kunstkring lo presenta e duo de Feldbrugge na violon y Elisabeth van Asbeck na piano, den centro cultural.

E dos artistanan aki lo duna un recital cu lo cuminsa pa och' or. y mei.

Pick-up no a duna preferencia.

Tres'or di atardi un pick-up cu tabata den Sibellusstraat no a duna preferencia na un auto di famia cu tabata bin di Adriaanle Boulevard. A surgi un choke cu a laga un danjo material di fls. 750.-- atras.

Un choque leve a tuma luga pa cuat'or y mei na e parkeerplaats den Nassaustraat. Un auto di famia a dal un otro auto cu tabata staciona. Danjo material tabata fls. 50.--

Diahuebs polis a parti siete proces-verbaal y a duna cuatro asistencia.

AVISO

Commandante di marinierskazerne "Savaneta" Aruba, ta participa cu dia 22 di november 1966 for di 07.00 - 17.00 or lo tin ehercicionan di combate riba terreno di California Aruba. E terreno peligroso lo wordu marca cu bandera corra y borchinan di aviso.

TEATRO DE VEER

aire-acondicionado

ta presenta

Dia Mars 22 Nov.

THE APARTMENT

cu

Jack Lemmon & Shirley Mc.Laine. E pelicula cu a gana e "Academy Award".

F. 1.50 - 18 anja.

OFENSA Y MALTRATO.

SAN NICOLAS - NA RECHERCHER Di San Nicolas un dama a duna keho di ofensa contra su ruman muhe. Un otro dama tambe a duna keho di maltrato contra un homber na recherche di San Nicolas. Despues a bin resulta cu e dama tabata pleita cu mama di e homber.



E multitud di muchanan qua bai stadion di Rif mainta pa presencia yegada di San Nicolas a keda bastante desapunta pasobia aparte di qu e Homber Santu a yega laat, el a keda masha poco. E plan tabata bon pero bateria di e helicopter cu cual San Nicolas mester a yega Rif, a dicidi di no coopera di manera qu ta asina e tardanza a sosode.

MATEO REYES Y JUAN BRIEZEN HONRA PA 15 ANJA DI TRABAO PA DEPORTE

Despues di a colga nan zapatunan di futbol y ya no ta forma parti activo di e onenan na cual nan a yuda duna gloria pa hopi anja largu, tanto Mateo Reyes como Juan Briezen tabata dispuesto pa sigi yuda e deporte di Aruba den otro forma. Ora nana wordu acerca pa tuma puesto den e directiva di Lago Sport Park, siendo berdadera deportista ambos a acepta mesora. Y diesaki ningun hende tin duele te ainda. Mateo Reyes ademas di e puesto den directiva di Lago Sport Park, tambe a ocupa puesto den directiva y comision di diferente cuerponan cu ta organisa y mantene e deporte insular. Actualmente Reyes ta ocupa e puesto importante di competitie-leider den directiva di A.V.B. y tambe ta den directiva di NAVU, e federacion nacional di futbol di Antiyas. Tambe Reyes a yega di ocupa presidencia di Aruba Lawn Tennis Bond pa algun anja.

Tabata intencion di e otro miembro den directiva di Lago Sport Park di tene e obheto di e programa di diavie anochi un secreto pa e dos personanan concerni, debi na e cantidad grandi di invitados y e hecho cu un diario apesar di a wordu pidi pa no menciona tocante e programa cu nombra a duna publicacion na e hecho, a bira imposible pa e asunto keda un secreto.

Pa 7.30 precis a cuminsa un defile encabesa pa e drumband di grupo di padvinders di San Nicolas Arrowaken. E delegacionnan deportivo cu a tuma parti den e defile aki tabata e equipo campeon di futbol Dakota, Plymouth, Zenith, Los Vets, Red Stars, Rapid, La Fama, Connie Francis Teeners y un representacion di e Asociacion di Umire y Scores. Tambe a defila drumband di YMCA.

DISCURSONAN.

Despues cu e delegacion deportivo a tuma puesto arriba e tereno cu cara pa tribuna e invitadonan di honor pa e anochi a subi e ring di boxeo cu tabata firma pa e programa amateur. Esakinan tabata Mateo Reyes y senjora, Juan Briezen y senjora, srta. Mercedes Oduber Reina di Deporte di Aruba., B. Nixon Hefe di Relaciones Publicas di Lago, Hubert Nahr, representante di Aruba Sport Unie, Frere Ricardo cabesante di St. Augustinus College y Carlos Bisip representante di directiva di Lago Sport Park.

E maestro di ceremonia Bert Viapree a introduci e promer orador di e anochi cu tabata B. Nixon di Lago. Esaki a expresa su admiracion pa e forma den cual tanto Reyes como Briezen a y ta cumpli enormemente den alcansa e obheto di e estacion deportivo mas grandy completo di Antiyas Hulandes, e obheto di duna diversion sano na e pueblo arubao y ocasion pa practica deporte.

Tambe na e senjornan di e dos cabayeronan e representante di Lago a dirigi palabra agradeciendo nan pa nan pasenshi sin limite.

Sin cooperacion di e damanan aki tabata imposible pa Reyes y Briezen por a hacinan trabao como miembro di Lago Sport Park an calmamente. Ta como e dos damanan a comprende tambe con util y importante e trabao ay ta, cu nan a sabi di carga cu pasenshi y permiti pa nan esposonan dedica tanto liber na e deporte den Lago Sport Park, e representante di Lago a bisa. Den number di e directiva di Lago luego el a entrega un recuerdo na cada un di nan denfor-

ma di un sigarillera di plata cu inscripcion. Na e senjornan e Reina di deporte a haci entrega di un boeket.

Seguidamente den number di directiva di Lago Sport Park, Bert Viapree a tuma palabra. Ela considera e distincion haci e anochi pa cu Reyes y Briezen algo completamente mereci door di ambos. En realidad esaki sin embargo no por ta basta grandia compara cu tur e bon trabao haci door di e dos personanan cu awe noch nos ke trata di muestra nos apreco y gratitud pa nan dedicacion durante 15anja", Viapree a haja. Tambe el a haci mencion di cu e trabao den directiva semper ta exigi hopi tact y pasenshi y cusin un gran amor pa e deporte ta imposible realisa esaki.

Den number di directiva di Lago Sport Park, y tambe di e miembro di directiva Bob Martin, kende pa hopi anja largo tabata companjero di e dos hubilacionan, el a extende palabren y mihor deseonan pa futuro na Briezen y Reyes.

E siguiente orador tabata Frere Ricardo, kende den number di tur e schoolnan cu den curso di anjanan a haci uso di Lago Sport Park y a hanja gran cooperacion di e directiva a felicita ambos y a desea nan tambe lo mihor den futuro.

Den number di directiva di Aruba Sport Unie luego a papia Hubert Nahr, kende ademas di extende e palabranan di felicitacion a pone enfasis arriba e bon ehemplo pa otro miembro den number di nos comunidad cu e dos caballeronan a duna cu nan trabao pa deporte.

E palabranan di felicitacion pues a wordu haciden number di henter e comunidad deportiva di Aruba. Pa ultimo srta. Mercedes Oduber, Reina di Deporte di Aruba a haci uso di palabra. Hopi admiracion e

tin pa e trabao y el tambe a felicita ambos.

Despues tantu Juan Briezen y Mateo Reyes a gradici pa e bunita palabranan dirigi na nan. Ambos a hanja cu nan no a haci nada otro cu cumpli cu nan deber ora cu nan a worde acerca.

Lastima tabata cu debi na mal funcionamiento di e "P.A. system" di Lago Sport Park atrobe, tabata sumamente dificil comprende loke e diferente oradornan tabata bisa. Un biaha mas por a keda constata com e atencion cu Lago tabata tin pa e Sport Park a mengua.

Tambe tabata un lastima constata cu ningun di e clubnan di baseball invita pa tuma parti den e defile a presenta. Un total di seis club a keda invita, pero ningun a presenta. Tabata hustamente un ocasion na cual e deportistanan por a muestra nan gratitud pa e directiva di Lago Sport Park, ya cu si no ta pa e hecho cu Lago Sport Park ta cubri e gastonan di e campeonatonan di baseball ta dudoso cu si e deporte por a sigi wordu presenta cu asina regularidad.

Loke tambe hopi cu tabata presente diavie anochi tabata puntra nan mes tabata unda e delegacion di R.C.A. a keda. R.C.A. un club na cual Mateo Reyes den diferente ramo di deporte a hunga anjanan largu, a wordu invita y a priminti di manda un delegacion, pero ebrilla cu su ausencia.

En todo caso apesar di e paar di puntonan negativo aki, e programa na honor di e dos hubilacionan a bai bon y sin duda algun tabata algo mereci door di ambos.

Despues di e parti oficial a tuma lugar un programa di boxeo amateur.

Country Inn ta serca cla

WILLEMSTAD- Ayera tardi senjor Pancho da Costa Gomez a ricibi un gran cantidad di invitado en relacion cu e hecho qu e spant di e ultimo bungalow di Country Inn Hotel a bini cla.

Numeroso invitado y relacionadonan a asisti na e hisamentu di bandera qu pa e ocasion aki tabata un variacion riba e manera tradicional, ya qu nan a hisa bandera Antillana, bandera Colombiano y bandera mericano, pa asina simbolisa e hecho qu ta capital di e tres paisnan a logra realisa e proyecto aki.

E construccion di e hotel aki door di Hermanos Tassan a tuma lugar cu un rapidez enorme y ta ser calcula qu dia 15 di otro luna, lo tin inauguracion oficial di Country Inn Curacao.

Ayera tardi senjor Pancho da Costa Gomez a tene un discurso pa e invitadonan reuni den cual principalmente el a expresa su satisfaccion pa e cooperacion cu promotornan di e hotel aki a hanja di tur persona envolvi, for di gobierno te na e ultimo trahador.

Despues di dje, senjor LioCa-

priles a duna algun detaye tocante e mision di accion pa e hotel nobo qu ta serra dia 12 di December proximo, pero el a expresa e confianza di qu seguramente lo alcansa e suma aki cu

E director general di Country Inn Hotel ta senjor Pancho da Costa Gomez mientras qu e otro directornan ta Edgar de Castro di Barranquilla, Asher Fensterhemi y Imre Rosenthal di New York, M.F. Henriquez y Ivan Moreno di Corsow.

Dia qu e hotel ser inaugura lo e tin 16 Bungalow cu 4 kamber doble pa un total di 64 kamber, ademas di cuater bungalow cu dos suite pa un total di 72 kamber na tur.

E hotel lo tin un oficina di recepcion, bar, Coffee Shop, Swimming Pool y cancha di tennis.

Den un edicion anterior nos a yega di dedica hopi espacio na e hotel aki caba qu ta keda banda di Drive-In na Groot Davelaar.

Vendo hasta 222 acciones de N.V. Aruven (Aruba) por mejor oferta u ofertas en exceso de 732 florines por accion. Favor remitir ofertas al apartado 6847 Caracas antes del 15 de diciembre de 1966.

DIRECTIVA DI TWIN SISTERS Y TWIN

WILLEMSTAD -- Recientemente tabatin un reunion general di Twins y Twin Sisters en relacion cu eleccion di un directiva pa e dos clubnan ki:

E directiva a ser forma di siguiente manera:

Jose Felipa - Presidente, Luis Obispo - Vice Presidente, Brigida Montafia, - Segundo Vice Presidente; Promer Secretario - S. Winklaar, Segundo Secretario - Idisona Antonia, - Tesorero - Sixto Laker, Segundo Tesorero - Virgilio Elisabeth - Comisarlonan - Johan Henriquetz, Edgar Evertsz y Luciano Martinus.

Secretariado di e directiva: Dr. Jonckheerstraat 8, Tel. 53699.

GRAN HAIRSTYLING & MODESHOW di Cidia's Beauty Shop den

Club Bonaire, diasabra anochi 26 di November 1966, pa 10.30 'or

Musica: Papa Muller, for di 9-3' or di marduga.

Produccion ta pa fin caritativo! Entrada caballeros f. 3.50 y damas f. 2.--

TA BUSCA

Un mucha homber pa parti ARUBAANSE COURANT na dakota y WILHELMINA-STRAAT.

E mester tin bicicleta.

Pa inf.: Jama Tel. 1116-2116.

GRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos ta desea di gradici Dr. F. Hage, Drs. M. Willemse, Dr. P.C. Harting, zusteran di Hospital San Pedro y tur otro persona cu di un moda of otro a demonstra nan atencion durante enfermedad y na ocasion di fallecimiento di nos inolvidable ruman y tanta

MARIA CANDELARIA WOLTER DE ARENDS
(q.u.e.p.d.)

Na number di tur famia
Efigenia Wolter
Carlos S. Wolter.

KLOMPEN KLUB

NOW PRESENTS
GLORIA LORING

Beginning Nov. 21st
Music: GEORGE FASOLA

Coffeeshop open:

Monday thru Friday
6 a.m. - 7 p.m. &
12 m.n. - 4 a.m.

Sat. Sun., & Holidays:
7 a.m. - 9 p.m. &
12 m.n. - 4 a.m.



Shows begins at 9.30 p.m.
Klompens Klub open 7-12 p.m.
Reserve your table in time,
Call 2250

Come and Enjoy Our New Buffet Dinner
This Thursday at 7.30 P.M.

IN THE BALI BAR
TONIO CRIALES SEXTET
PIANO LUCKY LESLIE

WILLEMSTAD- Segun nos a ser informa awe mainta, directiva di Hotel Maatschappij El Curacao a contesta e carta di Bond Horecaf qu nan a manda na principio di e luna aki den sentido di qu ora nan sinta na mesa pa firma e contracto colectivo di trabao, nan ta compromete nan mes di garantisa qu den caso qu un contracto pa explota casino pasa den man di otro hende, nan lo percura pa e condicionnan di e contracto colectivo aki ser cumpli cune debidamente door di e explotador nobo.

E carta tabata firma door di senjor N.M. Chumaceiro, director di N.V. Hotelmij. El Curacao

mientras qu copia di e carta aki a bai pa MR. S.W. van der Meer, consehero huridico di Casino.

Di e manera aki un di e condicionnan qu Bond Horecaf a fiha na directiva di Hotelmaatschappij El Curacao den nan ultimatum a ser elimina pero ainda ta keda e punto di vacation pa personal di Casino, pero esaki mester ser regla cu casino hese.

Manera ta conoci Bond Horecaf ta pidi 24 dia calendario pa e trahadornan aki pero un decision si e trahadornan lo keda conforme qu e contra-proposicion di casino, lo ser trata den un reunion general qu lo tuma lugar dialuna awor.

PAGINA DEPORTIVA



PRESENTA

PA:

JONG ARUBA A TENE BUBALI NA EMPATE DI CERO GOL

POSICION DI CAMPEONATO DI PING PONG

ORANJESTAD, --Incluyendo e partidonan di diadomingo 12 di November, e campeonato di ping pong ta duna e siguiente resultadonan.

(Di nos redactor deportivo)

Su promer punto den e segundo rond di e campeonato hoofdklas e equipo di Jong Aruba a obtene diasabra anochi ora cu nan a tene e temble muchanan di Bubali na empate di cero gol. E biala aki Jong Aruba no a permiti e equipo di Bubali camina pasa riba nan pa triunfo manera den e prome rond.

E defensa di Jong Aruba tabata den bon forma y gula pa Teo Gil, e defensa a sabi di rechasa e esfuersonan di e camisanan berde.

Hopi rapido e wega tabata for di principio cu Jong Aruba demostrando un entusiasmo grandi. Meimei terreno ta caminda e wega ta desaroyando pa su mayor parti. E equiponan ta haci ambos diferente atake cu no ta treciendo mucho peliger.

Un momento serio a presenta den di 31 minuut ora cu un shot di Tony Eckmeijer di Bubali a dal contra di un tubo di gol, pasa dilanti di e linea di gol y bai dal e otro tubo pa finalmente bin back den terreno. A sigi un atake largo di Bubali for di cual e defensa di Jong Aruba a logra sin sufrí danjo. Keeper Frans Giel di Bubali ta haci bon hugada poco despues ariba un shot di Silo Pers, delantero di Jong Aruba.

Rapido contraatake di Bubali ta caba ora cu e semper activo Remigio A. Jacobs ta rush ariba aladrechí y ta pone fuerte shot cruza cu a sali na banda.

Tambe di parti di Jong Aruba un shot ta faya pa algun centimeter ora cu e bala ta dal contra di tubo. Despues di ricibi pase di su companjero di equipo ariba alarobes Silo Pers ta shot duro cu a rebota contra di tubo.

Den e alineacion di Jong Aruba ta wordo haci un cambio faltando algun minuut pa halftime. Cheppy Kelly ta drenta na luga di Silo Pers.

Den e segundo mitad tambe e wega ta sigi hopi pareeuw. Un shot di Cheppy Kelly den skina ta wordu taha den gran forma door di keeper Giel.

Pa Poco Fio Eckmeijer di Bubali no a sorprende e keeper di Jong Aruba.

Durante un atake ora cu el a ricibi e pase y tabata basta leeuw di gol Fio a pone shot lastra cu a sali raskando cu e tubo di gol.

E mas bunita hugada di e anochi a sosode den di 68 minuut. Corriendo ariba alarobes cu lomba pa gol Ange Perez di Bubali ta ricibi un pase y ta bira y shot directamente den gol caminda keeper Nel Frank ta reaclona rapidamente pa taha e bala cu

ultival. Tanto di Ange Perez como di keeper Frank e hugada tabata maravilloso.

Bubali ta cuminsa coge dominio di wega den e ultimo binti minuutnan pero e defensa di Jong Aruba no ta den cuenta di duna ni e minimo chens. Shot largo di Remigio Jacobs a pasa net over di gol.

Sonny Tromp di Bubali ta prueba un pifia chikitu pa hiba e bala adlantí y haci pase pa su companjero Maduro quende ta shot den gol pasando keeper Frank. Pero referi Mundo Kemp a pita pa offside anulando e gol di Bubali.

Jong Aruba su delanteronan tambe ta trece e defensa di Bubali den accion for di aladrechí Vale de Kort ta pone voorzet halto cu Cheppy Kelly ta kop bon pero directamente den man di keeper Giel. E wega a conclui cu e scoreboard marcando blanco pa ambos, Bubali cu esun punto obteni aki tin awor total di 12 punto.

Mientras cu Jong Aruba tin 4, Pa ningun di dos e puntonan aki a trece cambio den puesto ariba e tabla di posicion.

CABALLEROS :

Cursus Succes	3	3	0	6	(27-0)
Estrella Musical	3	3	0	6	(23-4)
N.W.L.W.A.	3	2	1	4	(15-12)
Three Aces	3	2	1	4	(15-12)
Estrella	3	1	2	2	(12-15)
Table Masters	3	1	2	2	(9-18)
Comm. Baai Club	3	0	3	0	(4-23)
Bonaire Club	3	0	3	0	(3-24)

Restacion Individual :

A. Beumer (E. Musical)	9	9	100 per.
M. Desbarrida (C. Succes)	9	9	100 por.
M. Croes (C. Cursus Succes)	6	6	100 por.
Ch. Jacobs (C. Succes)	6	6	100 por.
R. Simon (C. Succes)	6	6	100 "
D. Geerman (E. Musical)	9	8	89 "
E. Giel (E. Musical)	6	5	83 "
G. Panthoplet (Three Aces)	6	5	83 "
Sh. Me. Lopez (Estrella)	9	6	67 "
H. Maxwell (NWTWA)	9	6	67 "

DAMAS :

Comm. Baai Club.	2	2	0	4	(15-3)
Bonaire Club	2	1	1	2	(9-9)
Estrella	2	1	1	2	(7-11)
Pinocchio	3	1	1	2	(10-13)
Douane	3	1	1	2	(9-18)

Restacion Individual :

Edith Harms (Pinocchio)	9	9	100 per.
J. Pietersz (Comm. B. Club)	6	6	100 "
G. v. der Linden (Comm. B. C.)	6	6	100 "
L. de Cuba (Comm. B. Club)	3	3	100 "
B. Croes - Angela (Estrella)	3	2	100 "
H. Wang (Bonaire Club)	6	5	66 "
M. Jacobina (Bonaire Club)	6	3	50 "
N. Albertus (Bonaire Club)	6	3	50 "
R. Odor (Douane Club)	9	4	44 "
L. Odor (Douane Club)	9	4	44 "

Tropicaal a ripiti victoria ariba Sportboys

(Di Nos Redactor Deportivo)

Cu e minimo ventaha posibel e oncena di Tropicaal a obtene un victoria ayera tardi ariba Sportboys.

E wega a caba cu anotacion di un gol pa cero y a duna Tropicaal dos punto mas pa un total di diesdos loke ta situa nan den e segundo puesto hunto cu Bubali.

E equipo ta hungando cu verdadero y deso di gana. Ta realmente asombroso e reaccion den e oncena di Tropicaal desde cu nan a perde contra di Bubali den cual wega dos hungador a keda castiga. Di esakinan ta hungando atrobe Pedro Dijkhoff como keeper.

Ta hemplar e forma den cual Tropicaal ta hungando ultimamente. Y tanto e hungadornan como directiva di Tropicaal ta contento cu e esfuersonan ta dunando resultadonan favorabel. For di e fecha ey contra di Bubali Tropicaal tin apenas un wega perdi, terminando e otronan den un empate y cuater victoria. E moral di e equipo ta halto loke ta un factor importante semper den vida di un club.

Tanto Tropicaal como Sportboys

a perde oportunidad den e promer treinta minuutnan di wega cu shooting mal dirigi.

Otro momento di peliger a presenta pa Sportboys den di 40 minuut ora cu Simon Danies ta ricibi un pase dilanti di boca di gol cu unicamente keeper Shon Pe Geerman su dilanti.

E shot di Danies a bai suavemente direct den man di e portero.

Un puntito pla di Candido Tromp tabata mas problema pa keeper Geerman algun minuut mas laat, e bala tabata tin vierito efect y a sali un rato for di man di e portero.

Faltando dos minuut pa halftime Dama Werleman di Sportboys ta percura pa un hugada unico. Drentando pa ricibi un voorzet for di ala drechi poni door di Nelson Oduber, Dama ta dobla su curpa pa kop e bala hopi abao y manda e bala den skina caminda cu un ultival keeper Pedro Dijkhoff ta logra garra e cuero.

un hugada tanto di Dama comodi Pedro cu a merece e aplauso cu el a ricibi.

E promer minuutnan di wega a

pasa sin anotacion.

E promer 45 minuutnan di wega a pasa sin anotacion.

Ainda na principio di e segundo tempo no por a wordu papia di dominio di uno of e otro equipo. Di un banda di tereno pa otro e bala tabai.

Cu gran entusiasmo e equiponan ta hungando pa busca e victoria. Den di 55 minuut Tropicaal ta hajar Den di 55 minuut Tropicaal ta haja un tiro pa corba mas o menos cinco meter pafor di doelgebied.

Benny Bret ta e homber cu ta situa su mes tras di e bala. Cu gran control Brete ta lamta e bala over di e muraya humano forma door di e hungadornan di Sportboys.

Keeper Geerman ta bulatratando di pomp e bala, pero no ta haci esaki cu suficiente forsa.

E bala ta dal contra di e tubo horizontal y bin back den tereno.

For di e grupo di hungadornan dilanti di gol Osbello Antersijn a sali manera un tiro pa yega na e bala y schuif comodamente banda di e keeper sin cu esaki por a haci algo pa taha e bala. Bon shot di Brete y hugada cu

gran tino di parti di Antersijn a produci e unico gol di e atardi, por cierto e unico gol den e division mayor di e weekend.

Sportboys ta avisa cu frecuencia pa busca e gol di empate, pero cu alma y cuero e defensa di Tropicaal ta trahando pa evita esaki.

Nan tin exito tambe ya cu mayoria di e avansenan ta wordu para promer cu nan bira un peliger pa keeper Dijkhoff.

E portero di Tropicaal por cierto a haci varios bunita atrapada den e segundo tempo interceptando pasenan halto dilanti di gol.

Back Toyan Willems ta taha un shot duro di Dama Werleman cu su cabes haciendo un salto a la Tarzan. Tabata un shot cu lo por a resulta problematico pa e portero di Tropicaal.

Durante rapido contesta di Tropicaal Benny Brete ta haci rush riba aladrechí pa finalmente po-

ne un fuerte shot na banda.

Na e pitaso final di referi Joncho Fingal ainda e score tabata 1-0 na favor di Tropicaal cu asina a obtene su segunda victoria ariba Sportboys den e temporada. Actualmente Tropicaal tin 10 wega hunga 5 gana, dos tabla y tres perdi pa 12 punto.

Sportboys tin awor 10 hunga 3 gana 1 tabla y 6 perdi pa 7 punto nan ta den e penultimo luga. Tabla di posicion den hoofdklasse Incluyendo e dos weganan di weekend e tabla di posicion den hoofdklasse tin un aspecto masha interesante.

Dakota ta continua mente na cabes pero e otro equiponan ta acercando e puesto nan titular. Esaki ta haciendo cu e campeonato ta bira mas emocionante ainda loke lo mantene e interes cerca e fanaticada. E cifranan actual ta lo siguiente:

CLUB	WH	WG	WE	WP	GF	GC	PTS
DAKOTA	10	7	1	2	26	6	15
BUBALI	9	5	2	2	17	8	12
TROPICAAL	10	5	2	3	17	20	12
RCA	9	3	4	2	12	12	10
ESTRELLA	9	4	0	5	17	16	8
SAN NIC JRS.	9	3	2	4	16	19	8
SPORTBOYS	10	3	1	6	14	20	7

TERRORISTANAN A BOLBE DRENTA DEN ACCION NA VENEZUELA AYERA

CARACAS--UPI--Terroristanan a ataca dos biaha ayera; nan a mata un polis y a pone un bom bao di un pipa di petroli di e compania petrolera nor-teamericano.

Violencia a presenta menos di 24 ora despues di qu presidente Raul Leoni a anuncia libertad di 31 presu politico, quendenan ta conoci como partidario-nan di e Organizacionnan di Extrema Izquierda qu tin biaha ta apoya e terroristanan.

"Ne mes manera cu gobier - no ta muestra su capacidad di clemencia, e por muestra tambe con e por castiga esnan qu stroba paz" asina Leoni a bisa ener-gicamente den un auditorio di campesinonan. Ora qu ela tende di e ultimo noticia aki, e tabata den un gira door di centro di e pais, na unda ela entrega es-crituranan di propiedad di terra cumpliendo su programa di re-forma agraria.

E terroristanan a pone un ex-plosivo potente bao di un pipa

di petroli di Creole Petroleum Corporation qu ta conecta e cam-ponan di petroli di Maracaibo cu un refineria den e pueblo Amuay.

Na Caracas, varios asaltan-tenan a podera nan mes di e 5 mil dollarnan di pago for di un mensajero den oranan di atardi. Un polis a resulta morto y un civil herida pa e tirunan qu a ser hasi. Esaki ta di tres biaha den un siman qu tin tiroteo entre polis y terroristanan den e capital aki. Y e prome biaha cu den

varios luna un atake terrorista di importancia a ser informa banda di e Lago Maracaibo, na unda e guerrillanan dirigi pa izquierdistanan extremista, pro-me qu nan a ataca e instalacion-nan di petroli varios bes pa si-man.

E danjonan qu a ser causa na e pipa di petroli tabata "chiki", asina un vocero di e compania a bisa. Ela expresa qu "unica-mente un poco di petroli a bai perdi".

Ela agrega qu e explosion a provoca un candela qu a dura varios ora mientras qu un porta-voz gubernamental a manifesta qu e brotenan di violencia nobo aki tabata debi na e estado di descomposicion", den e movi-mientonan di extremo izquier-da.

E portavoz gubernamental a-agrega qu e gruponan tabata lucha entre nan mes pa yama e aten-cion y obtene placa di nan victi-manan.



Polisnan a detene e hoben aki y a hinkele den un truck di polis des-pues qu tabatin un tiroteo na Washington Heights den cual doño di un pacus a ser tira mata. E hombre asesina a ser identificá como Morris Goldstein. - UPI Radiophoto -.

STOCK MARKET

Addressograph	51 3/4	Lockheed Aircr.	60 5/8
ACF Ind.	41 7/8	Loew's Inc.	23 1/4
Allied Chemical	34 3/8	Lonestar Cement	14 7/8
Allis Chalmers	23 3/8	Mont Ward	23 1/8
Aluminium Co.	77	Monsanto	40 1/8
Amerade	73 1/2	Nat. Acme	42 5/8
Am. Can	49 1/2	Nat. Cash. Regist/	63 1/2
Am. Foreign Power	17 7/8	Nat. Distillers	37 3/8
Am. Metal	39 3/4	National Lead	56 3/4
Am. M. Fdy	14 1/8	New York Central	67 1/4
Am. Std.	15 3/8	No. Am. Aviation	45 5/8
Am. Smelting	57 1/2	Olin Mathieson	57 1/2
Am. Tel. and Tel.	55 5/8	Otis Elevator	36 5/8
Am. Tobacco	32 1/2	Pac. Gas & Elec.	34 3/4
Anaconda Copper	82 1/4	Pan. Am. Airways	51 1/2
Armour	29 1/2	Paramount Pictures	--
Atlantic Refinery	87 1/2	Penn Railroad	51 1/2
Atl. Castle	65	Phillips	51 3/8
Balt Ohio	29	Public Service E.G.	87 1/4
Bell Int	7 1/2	RCA	44 7/8
Bendix Aviation	32 3/4	Republic Steel	39
Bethlehem Steel	30 1/8	Reynolds Tobacco	36 1/4
Blaw	24 5/8	Royal Dutch	36
Boeing Airplane	63	Servel	5 3/8
Canadian Pacific	50 1/2	Sinclair Oil	65 3/8
Caterpillar	39	Shell Oil	67
Case (J.I.)	19	Sears Roebuck	49 5/8
Cerro de Pasco	38 3/8	South. Co.	29 1/8
Chesapeake & Ohio	65 1/8	South. Rail	44
Chrysler	31 1/2	Sperry Rand	26 3/8
Columbia Gas	25 7/8	Standard Oil of Cal.	62
Con. Ed.	32 3/8	Standard Oil of Ind/	53 1/2
Cons. Elec. Ind.	37 1/2	Standard Oil of N.J.	68 5/8
Cong. Nan	14 1/4	Standard Brands	35
Continental Can	41 1/4	Stone Webster	51 1/2
Continental Steel	27 3/8	Studebaker	35
Corn Products	48	Swift & Co.	43
Crown Zellerbach	46 1/8	Texaco	72 1/4
Curtiss Wright	20 3/8	Texas Gulf Sulphur	88 3/8
Det. Edis.	33 1/4	Texas Instruments	101 1/2
Douglas Aircraft	40 3/4	Textron Ing.	49 7/8
Dupont Nemours	156 3/4	Timken Roller Bearing	35 1/2
Eastman Airlines	65 5/8	Twenth. Century Fox.	35 5/8
Eastman Kodak	123	Union Carb. & Carbon	48 1/4
Western Bancorp	34 1/4	Union Pacific	38 1/4
Firestone	45 3/4	United Aircraft	78 1/4
Ford Motor	40 1/4	United Airlines	52
General Electric	97 1/2	United Fruit	28 3/4
General Foods	77 1/4	United Gas Corp.	49 3/4
General Motors	69 3/4	United Steel	37 3/4
Gillette	40 3/8	United Gypsum	49 1/4
Glidden Co.	21	U.S. Rubber	40 1/2
Goodrich	62 3/4	U.S. Smelting	46 1/4
Goodyear	45 3/4	Warner Bros.	17 3/8
Grace	42 1/8	Westingh. Air Brake	32 1/2
Greyhound	17	Westingh. Electric	52 3/4
Gulf Oil	60 7/8	Woolworth	20
Hud Bay M.	62 1/2	Dow Jones Index	809.40
Hupp	4 1/8	Ark La Gas	--
IBM	355	Brit. Am. Oil	27 7/8
Insp. Corp.	32 1/2	Brit. Petr.	--
Int. Harvester	35 5/8	Creole Petr.	--
Int. Nickel	82 7/8	Electron Spl.	18 1/4
Int. Tel. and Tel.	71	Espey Mfg.	--
Johns Manville	47 7/8	Giant Yell	--
Jones and Laughlin	47 7/8	Husky Oil	11
Kan. City So. Ind.	36 1/8	Norf. So. Ry	37
Kennecott Copper	38 1/8	SBD. W. Air	23 1/2
KLM	94 1/2	Seeman Br.	4
Koppers	26 1/2	Syntex	71 1/8
Kroger Co.	21 7/8	Tech. Mat.	6 5/8
Lehman Corp.	30 1/8		

MUNICH ALEMANIA--UPI--Un amnistia general pa tur e crimi-nalnan di guerra nazi a ser sugeri pa un dirigente di e rama bavara di Partido Democra-ta Cristian.

Erwin Stein, presidente di e dis-trito di Union Social Cristian (CSU) a bisa e semanario ul-traderechista di Munich "Deut-sche National Zeitung", di lo lu-cha na favor di tal amnistia si e ser eligi den Parlamento esta-tal bavaro den e eleccionnan di diadomingo.

Ela bisa qu tal amnistia tabata particularmente justificá,"ya qu e criminalnan di guerra extran-jero a scapa e castigo virtual-

mente".

E mas celebre novelista di A-lemania Occidental, Guenter Grass, a bisa den un conferencia di prensa na Munich qu e hefe di C.S.U., exministro di defensa Franz Jozefs Strauss den su discursonan ta apoya e Partido Ultracionalista, Partido De-mocratico Nacional y qu en parti responsabel di nan avancenan.

E partido aki ta ser considera como generalmente neo-nazista. Ela gana un 7.9 por ciento di e votonan y su prome asientonan den e legislatura di Hesse e lu-na aki.

Grass a anuncia qu e y union di estudiantenan liberal a cuminsa un movimiento pa informa e publico riba e peligernan di de-recho radical.



Un empleado di e museo Palazzo Bergello na Florencia, Italia, a-ki ta utilizando un spuitbom especial cu un liquido pa kita tur e lodo y suciedad for di e "Resembiancia di Terra" aki, un dama escul-tural qu a ser traha na 1511. - UPI Radiophoto.-



EL REY
DEL TRAGO

TITULO
SORPRESA
Pa su consumidornan

MIRA BAO DI E
TAPA DI CADA
BOTTER

RON REY
DE COPAS

Pa mas informacion:

Aruba
Distilling Co.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) - Su avance vendrá mas facilmente si se comunica con aquellos que pueden ayudarle a comercializar las ideas - que tiene. Busque también nuevas empresas; Aproveche bien este día libre.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Sus facultades intuitivas están trabajando demasiado y usted debe aislarse por un rato y dejar que las ideas de mérito salgan a la superficie. Demuestre paciencia con un ser querido.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Usted comprende ahora porqué un asociado ha estado procediendo de un modo poco usual, de modo que trate de ser más filosófico en sus tratos con él. Usted tiene ahora la batuta en la mano. Aprovechéla.

CANCER (jun. 21 a jul 22) Dese cuenta de que sus compañeros de trabajo están deseosos de cooperar con usted para que tenga relaciones mejores en los negocios. No sea antagonista. Prepare inteligentemente la nueva semana.

LEO (jul. 23 a ago. 22) Es aconsejable que vaya a recrearse en lo que mejor le plazca y lo alivie de esa ansiedad reciente. Comuníquese temprano con sus amistades. Evite la posibilidad de contratiempos de última hora.

VIRGO (ago. 23 a sept. 22) Su hogar y la familia es lo mejor para usted hoy, tanto como beneficio como para su avance. Librese de problemas que molesten. Deje que la nueva semana se presente más clara.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Día ideal para hacer estudios que le brinden mayor avance y paz en su mente. Otros pueden enseñarle la manera - de lograr beneficios mas grandes. Esté alerta a esto.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Usted tiene que elevar el nivel de su conciencia si desea aumentar los beneficios y su cuenta bancaria. Busque las ideas correctas. Usted puede obtener el respaldo que necesita.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Usted está lleno de ideas ambiciosas y - debe ponerse en contacto con aquellos que están en posición de ayudarle. Tome la r-

ta social. La cooperacion excederá la expectativa.

CAPRICORNIO (dic. 22 a en. 19) Meditar sobre los conceptos más elevados le ayudará a ganar los deseos de su corazón y sus deseos prácticos en el futuro. Estudie con buena disposición.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Busque a ese amigo franco por las ideas que lo harán avanzar en la dirección que desea. No se meta en reuniones - de grupo esta noche. Tómese su tiempo para satisfacer a sus aliados - usuales.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Es mejor que pase las horas del día reunido con otras personas en el mundo social y logre el respaldo que necesita para cualquiera de sus proyectos. Sea tan activo como pueda.

SI SU HIJO NACE HOY.... Será uno de esos individuos de fuerte voluntad al cual debe enseñarse la disciplina desde temprano. Entonces sus energías serán canalizadas en la dirección correcta.

CIUDAD DEL VATICANO--UPI-- E arzobispo Mario Cagna a bai Belgrado pa asumi e puesto como prome enviado diplomático di Vaticano na Yugoslavia den 14 anja.

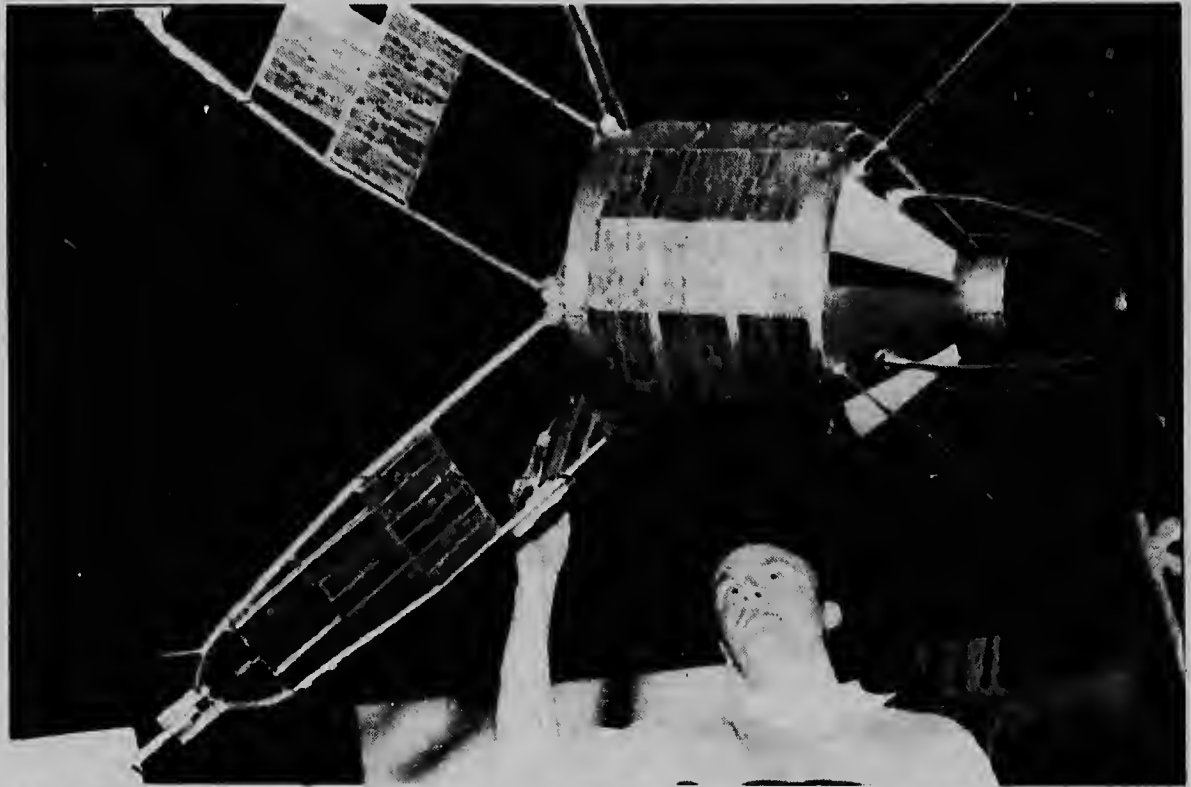
E enviado yugoslavo Vjrlje a yega akinan mas o menos dos dia pasa, despues di un ruptura largu di relacionan diplomático entre Vaticano y Yugoslavia.

Segun e acuerdo qu nan a firma na juni e dos enviadonan no ta pertenece na e cuerpo diplomático, aunke nan ta goza di e privilegionan e inmunidadnandiplomática.

E ruptura a tuma lugar na anja 1952, despues qu Papa Pio XII a nombra e arzobispo Alojzije Stepinac di Zagreb como cardenal.

Gobierno di Belgrado a acusa e arzobispo di colaboracion cu e nazistanan durante di guerra.

E relacionan entre Santa Sede y Yugoslavia a bira menos tenso despues di qu Stepinac a muri na 1960.



E científico Británico aki ta observando un modelo riba tamaño real di e promer satélite diseñado por di Britaniconan y qu lo ser lansá cu un cohete Británico. E satélite, UK-3 lo ser lansá na principio di otro aña. - UPI Radiophoto -.

Lunar orbiter a transmiti foto

PASADENA, CALIFORNIA--UPI--Lunar Orbiter, a transmiti e prome fotonan di luna y un fuente a informa qu nan ta muestra un seccion qu crateran pero plano, aparentemente bon pa e bahamentu di hende aya.

E fuente, qu no por a ser identifica, a bisa qu ela mira copianan di polaroid qu a ser tuma ora qu e fotonan a ser ricibi den un stacion rastreador a di Goldstone, California, ayera tardi.

E fotonan qu nan ta supone ta muestra detallenan di e superficie di menos di un meter di diameter, ta muestra un suelo lunar típico cu crateran di diferente tamaño.

Evaluacion científica di e imágenan lo ser efectua ora qu nan ser distribui mas despues, pero e fuente a bisa qu su observacion preliminar ta indica qu no tin indicacion qu por muestra di qu un nave espacial lo no por baha riba e superficie di luna.

Previamente, un vocero di e agencia espacial di Estados Unidos a bisa qu e fotonan tabata di "bon calidad" a pesar di e insinuacionan di un posibel dob-

bel exposicion. E prome grupo di fotonan a ser ricibi ne stacion di Madrid huntu cu senjlanan qu tabata indica qu e cámara a saca foto di doble exposicion

Despues qu nan a ser revela sin embargo un vocero a bisa qu e fotonan tabata parse bon y qu e senjlanan tabata falsu, al parecer. Un portavoz na Madrid a bisa qu e prome foto tabata masha bon. Tabata un indicacion di un sector cuadra di mas o menos 4 kilometer.

Varios ora despues Orbiter 2 a manda un segundo serie di fotonan via di radio, qu a ser ricibi ne stacionan di Madrid y Goldstone, California. Un ingeniero di Goldstone a bisa qu e senjlanan parse ta normal, pero qu lo pasa varios ora prome nan por wordu transforma den fotonan pa publicacion general.

Na Augustus Orbiter 1 a topa cu poco dificultadnash loke a hasi

cu e fotonan tabata poco clara. Den e segundo Orbiter qu a ser instala un contador electrónico pa sigi e shotnan di e cámara. E prome indicacionnan ta qu e dificultad ta sinta awor den e contador aki y no den e cámara.

MIAMI--UPI--Schoolnan special pa adiestra dirigentenan di operacionnan guerrillero na America Latina, Asia y Africa lo ser crea na Cuba segun Radio Habana a anunciar.

E emision qu a ser capta na Miami a cita un comunicado di e yamada "Organizacion di solidaridad pa Africa y America Latina." (OSPAAL). Ela bisa qu "tal schoolnan ta un di e contribucionnan mas eficaz pe desarrollo di e movimiento imperialista den e tres continentenan aki

E secretaria di 12 miembro di e organizacion OSPAAL a ser estableci na Habana despues di un reunion di gruponan antinorteamericano na Januari.

Su secretario general ta e capital Osmani Cienfuegos, alto jerarquia di comunismo cubano.

PERISCOPIO MUNDIAL

CIUDAD DEL VATICANO-- E arzobispo Mario Ogana a bai Belgrado pa asumi e puesto como prome enviado diplomático di Vaticano na Yugoslavia den 14 anja. E enviado yugoslavo Vjekoslav Vcrlje a yega akinan mas o menos dos dia pasa, despues di un ruptura largu di relacionan diplomático entre Vaticano y Yugoslavia.

CARACAS-- Terroristanan a ataca dos biaha, ayera nan a mata un polis y a pone un bom bato di un pipa di petroli di e compania petrolera norteamericano. Violencia a presenta menos di 24 ora despues qu presidente Raul Leoni a anuncia libertad di 31 presu político bisando "Ne mes manera qu Gobierno ta muestra su capacidad di clemencia, e por

muestra tambe con e por castiga esnan cu stroba paz."

PASADENA, CALIFORNIA-- Lunar Orbiter, a transmiti e prome fotonan di luna y un fuente a informa cu nan ta muestra un seccion cu crateran plano aparentemente bon pa e bahamentu di hende aya riba.

PRAGA-- E agencia noticiosa checoslovaca C.T.K. a bisa qu e ciudadano norteamericano Vladimir Komarek, a confesa di a actua como spion contra Checoslovaquia prome di su arresto dia 31 di oktober. Komarek a splica den su confesa "su actividadnan, detalla e circunstancianan den cual esakina a ser hiba a cabo y a describi e personanan qu a yudele.

BUENOS AIRES-- Trahadornan di haf den welga a ricibi como apoyo di alcance mundial, e boicot contra barcu y avionnan argentino cual a ser decreta pa e Federacion Internacional di Trahadornan di Transporte.

BASE EDWARDS-- E avion experimental cohete X-15 a establece un record nobo di velocidad bulando cu 6,654 kilometer pa ora o sea 6.1 biaha e velocidad di sonido. E record anterior tabata 6,566.

NEW DELHI-- Millares di polisnan cu helmunan di heru tabata recorre e cayanan di e ciudad aki y tabata efectua detencionnan en masa pa impedi un marcha estudiantil pa Parlamento. Dirigentenan político y estudiantil a ser detene.

BUENOS AIRES-- Presidente Juan Carlos Onganía di Argentina a decreta habrimentu for di otro di e direccion ineficiente di abastecimiento, qu tabatin na su encargo e mantenimiento di e prijsnan na su nivel mas abao posibel y a confia esaki na e secretaria di Industria y Comercio.

MUNICH, ALEMANIA-- Un amnistia general pa tur e criminalnan di guerra nazi a ser sugerí pa un dirigente di e rama bavara di Partido Demócrata Cristian Erwin Stein, presidente di Union Social Cristian, a bisa di lo lucha na favor di e amnistia si e ser eligi diadomingo awor.

MIAMI-- Schoolnan special pa adiestra dirigentenan di operacionnan guerrillero na America Latina, Asia y Africa lo ser crea na Cuba segun radio Habana a anunciar.

NEW YORK-- E reunion di e inglesnan ortodox y catolico lo ser logra den e futuro cercano segun e principal prelado ortodox di mundu di acuerdo cu "New York Times". E patriarca ecumenci Atenagoras I lo papia cu Papa Paulo Sexto.

QUITO-- E diputadonan a reuni ayera nochi cu portanan serrá y preocupá pa e intranquilidad política qu a sigi eleccion di e presidente interino Otto Arosemena Gomez, dos dia pasa, y e agitacion estudiantil na Quito y Guayaquil. Den e disturbionan tabatin shete heridos.

NEW YORK--UPI-- E reunion di e iglesianan ortodox y catolico lo ser logra den e futuro cercano segun e principal prelado ortodox di mundu, di acuerdo cu "New York Times".

E patriarca ecuménico Atenagoras I, quende ta conoci como su Santidad Supremo, ta encabeza e patriarcado di Constantinopel. Como tal, asina "Times" a afirma den un noticia for di Istanbul, e tin primacia entre e obisponan ortodox. "E ta ser considera como simbolo di Unidad Ortodox pero no como hefe di iglesia, asina nan a agrega; E noticia a insinua;

"Papa, segun e Patriarca Atenagoras a bisa, lo tin lugar di honor den un misa reunifica como obispo di Roma, of patriarca di Occidente, manera e ta ser considera bao di e punto di vista ortodox."



Aparentemente Johnson a recupera asina tantu qu ya e ta festejando caba si nos husga e foto aki caminda e ta dunando vice presidente H.H.H., un pida bolo, Lady Bird ta completamente na man robes cu su yiu Luci Baines y su casá, Pat Nugent. - UPI Radiophoto -.

Welgistanan a Argentino a hanja apoyo mundial

BUENOS AIRES --(UPI)--Trahadornan di haf den welga a ricibi como apoyo di alcance mundial e boicot contra barcu y avionnan argentino cual a ser decreta pa e Federacion Internacional di Trahadornan di Transporte.
E welgistanan a bandona nan tareanan cinco siman pasa ora qu Gobierno di general Juan Carlos Onganía, a decreta un reforma profundo di e condicionnan di trabao den hafnan argentino. E gobierno a insisti den qu nan lo presenta diarlamete mas voluntarionan pa yena e vacantenan. Algun dirigentenan obrero -- incluso e centro di pilotonan di sabotaje -- a bisa qu e Federacion Internacional y Union Britanica di Obreronan di Transporte

a equiboca nan mes na decreta e boicot debi na un medida qu lo mester ser resolve estrictamente pa e argentinonan.
Otro dirigentenan obrero a bisa privadamente qu e boicot mester a hafia su influencia pa parti di otro interesnan qu kier qu e transporte di carga di y pa hafnan argentino ser hasi den barcunan britanico of di otro bandera. Di su parti, e secretario di trabao, Rubens San Sebastian, ta sigi trata na resolve e diferencianan cu e portuarionan. Ela afirma qu e puntonan basico pa un arreglo lo ta e regreso di e huelgistanan pa nan trabaoonan, cumplimiento di e reglamento nobo di trabao, y un estudio nobo di e medidanan aki.

Otro spion deteni

PRAGA -- (UPI) -- E agencia noticiosa checoslovaca C.T.K. a bisa awe qu e ciudadano norteamericano Vladimir Komarek a confesa di a actua como spion contra Checoslovaquia prome di su arresto dia 31 di oktober. C.T.K. a bisa qu e orden di arresto contra di dje a ser duna na luna di july di aña 1963. E agencia a agrega qu den su confesion Komarek a "splica cu actividadnan, detall e circunstancianan den cual esakinan a ser hiba a cabo y a describi e personanan qu a yudele."
Autoridadnan checoslovaca a bisa qu Komarek tabata e number original di e agente viaje V.J. Kazan, di 42 aña di edad, di e servicio di viaje Harvard, di Cambridge Massachusetts.

C.T.K. a declara qu Komarek a ser "specialmente siña pa un servicio extranjero di inteligencia pa hiba su actividadnan a cabo contra estado den territorio checoslovaco."
E no a indica ki servicio e tabata referi n'e.
Nan a bisa qu Komarek a nace na Opava, den Moravia del Norte na 1924 y a bandona Checoslovaquia na 1948, den cual aña e comunistanan a tuma poder C.T.K. a bisa qu e tabata suministra armanan na e miembronan di e organisacion y tambe un transmisor di radio y diner loque a ser duna na e servicio na cual e tabata pertenece. Ademas nan a agrega qu e tabata siña nan adiestramiento di e equipo.

INTRANKILIDAD POLITICA TA REINA NA ECUADOR

QUITO--UPI--E diputadonan a reuni ayera nochi cu portanan serrá y preocupa pa e intrankilidad politica qu a sigi eleccion di e presidente interino Otto Arosemena Gomez, dos dia pasa, y e agitacion estudiantil na Quito y Guayaquil. Den disturbionan den cayanan qu a tuma lugar den e ciudad portuario aki tabatin shete heridos, di cual cinco tabata estudiantenan.

Nan a bisa qu e legisladornan a firma un "pacto di caballeros" riba "unidad republicana" en vista di e necesidad politica di qu ta existi comprension entre e gruponan di derecho y centroizquierda qu ta disputa e supremacia.
Den e sentido di pacificacionaki, e diputadonan a dicidi despues, den un esion publica qu diamars awor e asamblea constituyente lo fija duracion di e actual gobierno provisional.
Arosemena a ser nombra sin plazo determina pe margen di 40 contra 35 votos, qu tabata contra di su unico oponente, e liberal Raul Clemente Huerta, debi na e alianza di e bloque derechista cu gruponan minoritario.
E expresidente Camilo Ponce, quende a renuncia su candidatura pa hasi e pacto aki algu posibel, a conferencia cu Arosemena den e Palacio Nacional.
Cu gritunan di "Huerta Si, Otto No" e estudiantenan di e

schoolnan secundario a bolbe camna den cayanan di Quito ayera nochi, riba vista di un forsa policial basta grandi den estado di alerta.

Arosemena a nombra dos otro ministro, cu cual e tin cuater awor di e nuebenan qu e tin mester pa forma e Gabinete. E nombramientonan a recal riba e dokter Cesar Acosta Vazquez, di e Partido di Ponce, pa prevision social, y riba e ingeniero Leopoldo Benitez Sierra, independiente, yiu di e embajador den e Organizacion di Naciones Uni, pa obranan publica. E otro ministronan qu a ser nombra ta Benjamin Teran Varea y esun di defensa nacional Agustin Febres Cordero.

PROHIBICION DI COME CARNI DIABIERNE KITA

WASHINGTON -- UPI-- Obisponan catolico romano di Estados Unidos ayera a aboli e mandamiento eclasiastico cu ta prohibi come carni diabiernes.
E decision, qu ta afecta 45 millon catolico norteamericano a ser adopta den e sesion final di un reunion extraordinario di e conferencia nacional di obisponan catolico, quendenan a revoca e regla, qu a ser impone den siglo XIX, e jerarquia eclasiastica a mantene sin embargo algun excepcion. E obligacion di abstene come carni y yuna, es de-

cir limita e consumo di cuminda en general, te ainda ta vigente pa diarason di shinishi, e prome dia di cuaresma y bierne santu.
Pa e otro diabiernenan di cuaresma, e obisponan a declara qu nan lo mantene e tradicion di abstinencia di carni. Esaki ta ser laga na conciencia di cada catolico e decision di abstene su mes na come carni of hasi penitencia na otro forma durante e diabiernenan ey, pero e obisponan a musta a riba e hecho qu "nos ta confia den qu ningun catolico lo ser considera dispensa" di penitencia di abstene su mes na come carni.

DEMOSTRACION NA INDIA

NEW DELHI --(UPI)-- Millares di polis cu helmunan di heru tabata recorre e cayanan di e ciudad aki y tabata efectua detencionnan en masa pa stroba un marcha estudiantil pa Parlamento.
Polisnan e prome blaha a detene 100 dirigente politico y estudianti, incluyendo dos parlamentario. Tambe nan a detene cuater otro persona qu tabata grita consignanan anti-gubernamental dilanti di Congreso.
Polisnan a ocupa e posicionnan estrategica den henter e capital.
E estudiantenan a convoca e manifestacion a fin di protesta e serramentu di e schoolnan. Gobierno a prohibi e manifestacionnan den cayanan pa un luna, despues di e disturbionan siman pasa, ora qu e hindunan a protesta e matanza di bacanan, qu ta

ser califica como animal sagrá. Polisnan a tira riba gruponan di dies persona y a herida hopi.
E polisnan a pone cordonan den sectornan di e universidad di New Delhi, y otro centronan di ensenanza, custodiando igualmente instalacionnan vital, oficinanan publica y e principal camindanan di comunicacion di e ciudad. E estudiantenan a traslada nan mes pa e capital for di e estadonan bisafia y a ser recohe pa autobusnan, trein y otro vehiculonan.
Den Parlamento, e opositornan a denuncia qu polisnan tabata controla e movimientonan di e miembronan, mientras qu e rumornan tabata crece di qu ejercito tabata den estado di alerta pa qu e temor di posibel violencianan.

LOS ANGELES - UPI - E sensacional pitcher di Grandes Ligas Sandy Koufax a dicidi di retira como consecuencia di e reumatismo cu ta afecta su brasa, segun E.J. Bavasi a anuncia ayera. Bavasi a manifesta cu Koufax, cu ta tres blaha ganador di e premio Cy Young pa e mihor pitcher den beisbol, a revela su decision den un yamada telefonica cu el a hasi ayera nochi. "Sandy a bisami cu el a dicidi y mi ta pensa cu ta mihor e re-

ABONA ARUBAANSE COURANT



Dia pa dia e Congresista Adam Clayton Powell, Democrata di Harlem, NY, ta hafele mas den pertá cu autoridadnan hudicial y antayera huesnan a ordenele pa presenta na prison pa sinta 30 dia, pasobra el a desfia un orden di corte. For di dia qu Powell a faya di paga un suma pa dafio perjuicio, e tabatin dificultad cu autoridadnan. - UPI-Radiophoto-.

RIP KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente exclusivo di

FRIESCHE VLAG

lechi evaporado y lechi en polvo

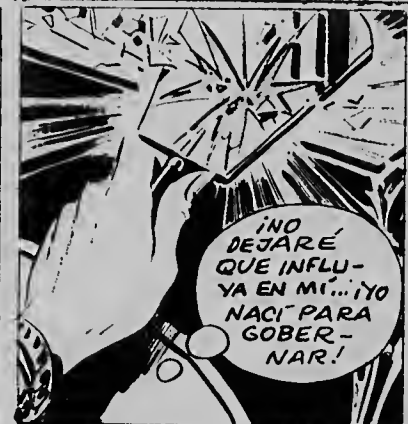
MAXWEIJL HOUSE KOFFIE

BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780 San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

PELICULA

De Veer : 8,30 p.m. "Thunderball" Rialto : 8,00 p.m. "Nightmare" Principal : 8,00 p.m. "The Brothers Karamazov" Aurora : no movios Savaneta : 8,00 p.m. "Harper The Moving Target"



DICK TRACY

presenta pa cortesia di :

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPCI-COLA--SEVEN UP--GRAPETTE-KIST--

VICTORIA SODA WATER--BUFF ALO ROCK--GINGER ALE



PEPITA



BUENOS AIRES--UPI--Presidente Juan Carlos Onganía de Argentina a decreta habrimentu for di otro di e direccion ineficiente di abastecimiento, qu tabin na su encargo e mantenimiento di e prijsnan na su nivel mas abao posibel ya confia esaki na e secretaria di Industria y Comercio.

E decreto ta bisa que e direccion di abastecimiento, igualmente qu e organismonan similar qu a ser crea entre 1939 y 1959, no a logra na impedi y prijsnan di subi asina haltu.

Tambe e disposicion a pone e secretario dicomercio pa investiga virtualmente tur e sectornan di economia den defensa di e consumidor. Entre nan ta inclui esnan di alimentacion, salubridad, panja, cas, transporte, electricidad y otronan.

Costo di bida a subi astronomicamente na Argentina den e ultimo anjanan aki. Na 1966 so aumentonan a ser calcula te ne momentonan aki den casi treinta por ciento.

Direccion di abastecimiento tabatin millares di inspectornan y funcionarian di administrativo qu, pa un motibu of otro, no por a stop e hisamentu di e prijsnan.

E medida nobo di prijsnan maximo ta poco menos qu e comerciantenan en detalle a spera. E sistema nobo, sin embargo, lo por establece tambe prijsnan normal pa cualkier producto, y fija margennan di te hasta diez milon peso, qu ta 40 mil dollar y penanan di prison di nobenta, dia ademas di sera e establecimientonan.

E HERENCIA

Lies ta fula su cabey. Su cabey ta tur bruhá. E ta sintié hopi bon caba, pero te ainda e no ta comprende ki mishé eyden. "Mi tin miedo," e ta bisa temblando un poco. "Mi kier sa cu mi no por corda unda mi ta," Ana Maria ta cay sinta bandi dje riba e cama, y ta coy su man tene. "Bo ta na Berg House. Nos cacho Barn, a bentabo abou, y bo a haya un atake di curazon," e ta bisa. "Un atake di curazon?" asombrá e ta keda miré. "Pero mi curazon no ta debil, nunca mi a sintimi malo." "Ta culpa i e cacho" Ana Maria ta bisa, mientras e ta curashe un poco. "E ta asina grandi y fuerte, y el a bin dal net contra bo." "Oh mi cieio," senjorita Berg ta bisa y su wowonan ta bira grandi. "Fanny," e ta bisa spantá. "Fanny sa caba?" "Si, no preocupabo, nos a jama bo cas y nos a conta nan tur cos." E ta coy un mantel roos y ta tapa Lies su schoudernan cu né. "Mi ta bin bek un djies, purba drumi un poco. Oro mi ta trece un koppel té pa bo." Senjorita Berg ta bolbe cay bek den e cama. "Un koppel té", e ta bisa den su mes. "Tambe mi mester drumi un poco mas. Si, mi tin gana di bebe un koppel té awor." Den esey e ta pega sonjo bek.

Purá Ana Maria ta drenta e snack bar unda e tin e afspraak cu Gil. E tabata laat. Maske e ta asina preocupa pa Lies Berg, toch e pensamiento riba Gil ta domina tur su preocupacionnan. El a laga e cuidio di senjorita Berg den man di Tina, y a bisé cu dokter Devoe lo bin promé cu cuminda, y despues el a saca un careda pa alcanza e bus. Ora el a drenta, ya Gil tabata sintá na mesa cu un koppel kofie y un sigarita den su boca. "Ta duel mi masha tanto cu mi ta laat," Ana Maria ta bisa cansá. "Pero na cas nos a pasa den un drama." Gil ta sonrei y Ana Maria ta sinti su curazon bati mas duro. "No ta nada," e ta contesta. Sinta bo numa. Con bo kier bo kofie, preto of cu lechi. Bo kier algo pa come aserca?" "No, mi no kier nada aserca y mi kier kofie preto." E ta leun su cabes contra elomba die stoel corrá, contento cu e ta sintá a trobe y tambe cu e tauntu cu Gil. "Kiko a sosede?" esaki ta puntra. Ana Maria ta conté. "Bo sa, e senjorita bjeeuw ta asina lief. Y mi tin miedo cu e ta hopi malo." "Ta duel mi," Gil ta bisa. Su wowonan ta muestra serlo y Ana Maria ta mira cu en berdad e ta sinti duele di e pobercitobjeeuw. "Bo ta kere cu Barn tin tur e culpa?" Ana Maria ta puntra. E

ta sonrei promé. "Wel, mi sa cu Barn ta masha fuerte, pero mi ta kere cu mester tabata falta algo cu e senjorita promé. Bo no por haya un atake di curazon asina liher." "Mi ta contento cu bo ta pensa asina," Ana Maria ta bisa. "Mi stima Barn masha tanto, y si tío Henk keda convenci cu e cacho ta culpabel di tur cos, io e saké di cas, mi ta sigur di esey. "Ami ta kere," Gil ta bisa, mientras e ta drey su kofie "cu Barn su fout di mas grandi ta cu e ta comporta su mes manera un beer pisá, mientras cu en realidad e no kier meen nada malo. E ta mescos cu mi." Ana Maria ta hari. "No ta berdad," e ta bisa hariendo. Ana Maria ta corre bebe su kofie lihe, como el a kere cu Gil kier bay cas, pero despues el a ripara cu e no ta haci ningun movicion. "Con ta cu e boeki?" e ta puntré, pa mantene e conversacion. "Malo," Gil ta contesta, mientras e ta pone su koppel un poco duro riba e mesa. "No purba nunca di skirbi un boeki, Ana Maria. E ta pone sanger sali di bo unjanan, y ta kita bo cuero di bo curpa!" Ana Maria ta keda miré cu wowonan hancho habri. "Si ta duel mi dushi, mi sa cu no ta moda di papia pero ta asina ta. Bida di un escritor ta un infierno riba mundo.

"Bo ta traha mucho duro," e ta bisa. "Bo sirvienta a bolbe caba?" E ta suspirá. "No, awor parce cu e ta haya mas dolor ainda." Gil mes ta haciendo tur su trabounan. "No tin moda di haci," e ta contesta decidido. "Esta fastioso." "Mi por bincilá toch," "Gil," Ana Maria ta bisa cu un cara serio. "Lagami binha-ci cuminda cayente tur dia pabo. Mi tin tempo suficiente pa hacié." "Dushi, bo mes tin basta cos pa haci. Mi mes por yuda mi curpa. Mi sa cushina bon, y e cas lo no bira tanto sushi. Kiko mas bo kier?" Ana Maria ta sonrei. "E ta zona masha bunita. Y mi ta spera cu ta asina tambe." Gil ta bolbe pidi dos koppel kofie mas. Nan ta sintá pega cu otro. Ana Maria no ta papia nada, e ta sintié mucho felis cu e silencio. Holo di e kofie ta pone nan sinti bon. Casi no tin hende den e snackbar. Si e hendenan cu sa bin banja no tey e snackbar ta keda hopi bashi. E habitantenan di Sealington ta preferá di bay otro caminda. Bon mirá e snackbar aki no ta pas pa ta na Sealington. E damas bjeeuw nan ta haye mucho con cu ta. "Bo ta preocupa mucho lihé pa un cos, Ana Maria. Ta ki importancia tin cu un amigo di bo, cu apenas bo conocé mester percura pa su mes, of cu un otro dama bjeeuw haya un atake di curazon durante su bishita? Si bo sigui asina, bo nervionan lo ta gasta prome cu bo haci treinta anja." Ana Maria ta sacudi su cabes. "Lo no ta asina, Gil. Mi no por yuda cu mi ta preocupá pa bo. Y

awor cu invierno ta dilanti porta, mi ta sigur cu bo no ta custumbrá pa traha bou semehante circunstancianan. "Gil ta pone su man riba esun di Ana Maria." "Mi dushi, mi a jega di biba anjanan largo bou circunstancianan masha terribel. Y ya mi ta custumbrá. Mihor bo stop di worry." "No tumami na maio," e ta bisa, y ta coy su kofie bebe di un solo biah. "Mi no kier causa un impresion indiscreto. Pero awor si mi mester bay Gil. Mi mester pasa na Huize Harlington ainda, pa busca algun cos pa senjorita Lies." "Mi ta bay cu bo," e ta bisa. Nan ta cana bay na e pension, y ta drenta den e cuarto di espera. Eyden nan ta topa cu George. "Ta duel mi cu e senjorita bjeeuw ta malo. Mi ta subi ariba un rato pa puntra senjorita King, si el a prepará su cosnan caba. Con ta cu né awor, senjorita?" "Wel, e ta mas mihor awor," Ana Maria ta contesta sonriendo. "Dokter ta masha satisfecho, pero nos kier pa e keda poco tempo mas serca nos pa descansar, y pa asina e bira completamente bon."

MARACAIBO, Venezuela - UPI - E boxdo venezolano Antonio Gomez di e categoria gallo a vence e portorriqueño Freitas Caban di Puerto Rico pa punto den tres round, mientras cu e liviano venezolano Carlos Rojas a supera e dominicano Rafael Jimenez den e mesun forma. Tur e dos peleanan a ser efectua diarason.